

# Les ARTS de la ROUTE

## LA PANOMANIA...



### Dans tous les sens

Dans nos métropoles sur - signalées le conducteur réactif absorbe sans arrêt quantité de messages visuels et sonores desquels il trie ses propres faims et fins.

Petits panneaux routiers, ronds, carrés, triangulaires, rouges, bleus, joufflus, flambant neufs, décolorés, ringards, multiples objets froids et déshumanisés, tous ont une histoire à conter depuis leur début en cette année 1894.

### Panneau vision

Un siècle plus tard, un jour de crise urbaine en mal de stationnement, un panneau gisait à terre m'interdisant avec ses congénères l'accès d'un trottoir de 20 mètres.

C'est depuis ce constat futile mais substantiel que j'en suis devenue «panomaniaque» officielle.

### Une grande richesse

La gamme de panneaux existante à l'heure actuelle est d'une grande richesse plastique : c'est un objet tangible qui a des matières, des formes, des épaisseurs et des couleurs différentes. Il est image, lieu, contraste, signal, sens et par là même lecture. En fait, le panneau constitue un alphabet et un répertoire inépuisable pour l'artiste créateur de signes et d'images inédites.

Les pouvoirs de significations d'un panneau routier sont infiniment plus vastes que ceux qui sont assignés par le code de la route, si on s'approprie l'alphabet de base (formes, couleurs et signes) on peut faire des «mots» nouveaux et créer une poétique des signaux.

S'approprier l'objet ou son image à d'autres fins qu'elle même, c'est perturber le code établi, c'est transgresser les lois mais c'est aussi se poser la question : comment retenir l'attention ?



Les panneaux sont des objets désespérément fixes conçus pour une bonne compréhension de messages à caractère universel.

### Actif/Inactif

Un conducteur est actif dans des actions telles que freiner, ralentir, démarrer mais passif dans la réception de l'objet en lui-même et de ses qualités intrinsèques. Les fonctions du panneau routier se limitent à autoriser, interdire, informer ou avertir d'un danger. Le spectateur quant à lui peut facilement se débarrasser de ces fonctions préétablies et réagir différemment au code, au panneau libre comme l'Art.

Ainsi qu'advient-il du panneau soudainement appelé à changer de direction ?

### Les Créations «déviation»

Il s'agit d'un véritable panneau, dans sa fabrication, sa matière et sa forme, mais réinventé par manipulations «subversives». L'œuvre peut, soit faire référence à un modèle de panneau existant dans le code de la route actuel, soit se servir du signal lui-même-même, modifié. Ce détournement du panneau routier joue sur la reconnaissance de l'objet dans sa signification et son interprétation d'origine. Tous les panneaux proposés pourraient éventuellement être posés dans la rue... Mais aucun n'est réglementaire !



### Références intrinsèques :

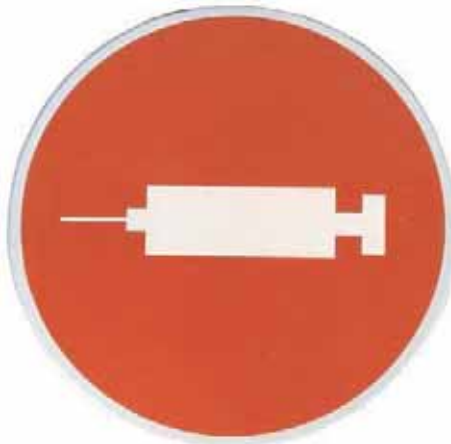
Relatives à l'objet, son utilité et sa signification. En utilisant l'exagération, le contre-pied, l'auto - signalisation, ou en créant d'autres signes inspirés du code



de la route. Le détournement proposé se trouve toujours au sein du signal choisi. Exemples : le panneau de danger au point d'interrogation, le panneau «il est interdit de voler les panneaux», le «tombez dans le panneau» ou la pente dangereuse impossible.

**Références extrinsèques :**

Relatives à des éléments extérieurs à l'objet mais qui fonctionnent par associations d'idées. Exemples : le parking «abécédaire», la flèche «horloge», le «direction la campagne» et le «sang interdit».



**Idées intrinsèques :**

L'objet porte en lui - même l'image ou la création proposée, la référence est directe. Exemple : un passage d'animaux domestiques fabriqué en laine (un tapis), un «attention au feu» qui brûle (une peinture) ou une chute de pierre en galets (un collage).

**Les Créations «fiction»**

Il s'agit de panneaux « irréels » . Soit l'objet est absent et il est suggéré (création picturale) soit il est présent, mais il s'intègre à une image ou une histoire. L'œuvre est globale, le panneau n'est qu'un prétexte. Un véritable panneau peut donc accompagner d'autres éléments.

**Idées extrinsèques :**

L'œuvre est une mise en scène, le panneau devient picturalité ou fait partie d'un autre objet. Exemple : peintures sur panneau, mobiliers, affiches.





## Les Créations «collection»

Il s'agit de véritables panneaux mais anciens (qui ne sont plus réglementaires). Ces signaux sont des modèles déclassés par leur mode de fabrication (par exemple acier émaillé), leur signification (le panneau «n'existe plus») ou leur état de conservation. Ils sont récupérés pour leur originalité et sont utilisés pour un travail de mise en valeur plastique et/ou signifiante.

### Valeurs intrinsèques :

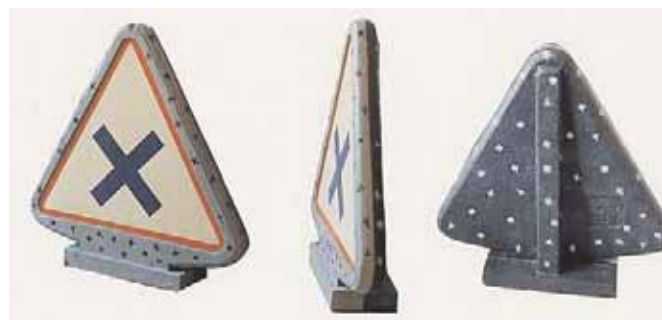
Elles concernent le vécu ou l'histoire particulière de l'objet récupéré : rouille, déformation, décoloration, trous, etc. Exemple : comparaison entre le panneau ancien et le nouveau modèle (graphisme, couleur, forme) ou mise en valeur de l'objet.

### Valeurs extrinsèques :

Rajout de quelque chose d'extérieur au signal qui permet une lecture différente de celui-ci (association d'idées ou de formes). La lecture doit dépasser les limites du simple panneau routier fonctionnel.



**Marina Duhamel - Herz** travaille sur le détournement des panneaux de signalisation routière depuis sa maîtrise d'Art plastiques obtenue à la faculté des Lettres et d'Art d'Aix-en-Provence, en 1990.



## PUBLICATIONS ET EXPOSITIONS

**2003** : Article paru dans : Route Nostalgie n°1 et n°2.

**2002** : Automax, Micro Hebdo, le Guide Belin. Reportage sur TFI journal de 13h «les collectionneurs d'objets automobiles»

**2001** : l'Argusauto.com, l'Internet des collections, Télé loisir, Le soir en ligne.

**2000** : Réalisation et mise en ligne d'un site Internet sur la signalisation routière (créations, collections, bêtisiers, histoires etc.) URL://perso.wanadoo.fr/signalisation/. Articles parus dans : Intermédia, Auto journal et Internet pratique ;

**1999** : l'Alpe, Revue Générale des Routes et Aéroports (RGRA), Transflasch, Automobilia, Traffic Technology International, Circuler.

**1998** : «Histoire de la signalisation de 1946 à nos jours» (Tome 2) guide technique, réglementation et évolution graphique de la signalisation routière en France, AMC Editions;

**1997** : Prix du concours de photographie de la CDC sur le thème de la ville;

**1995** : RGRA, Transflash, bulletin d'information du CERTU, Réflexe (3M).

**1994** : «Un demi siècle de signalisation routière en France» (Tome 1), ENPC, Paris;

. Congrès, le 100e anniversaire de la signalisation en France (ATEC) Paris,.

**1993** : Réflexe, dossier signalisation temporaire, historique.

**1992** : Exposition collective, «20 artistes de 20 ans» à Marseille, ICOREM;

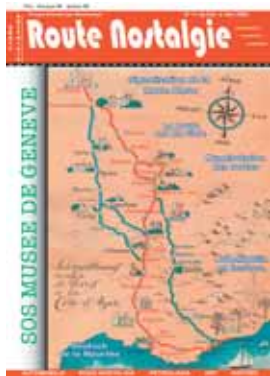
. Exposition collective «le mouton dans tous ses états»- août 1992 à Millau ;

. Exposition - colloque «l'évolution des métiers de la route», 250 ans des Ponts et Chaussées.

**1991-92** : Ça m'intéresse, Grandes lignes, RGRA, Réponse à tout, CDSCOPE, Région (Conseil Général BDR), le Provençal, Equipement magazine, Auto journal, le Soir, le Provençal, Sud International etc. «Le panneau dans tous ses états», DDE - Marseille - Exposition personnelle.

**1991** : Exposition, le «Rhinodrome» au Château d'If: deux œuvres et couverture du catalogue.

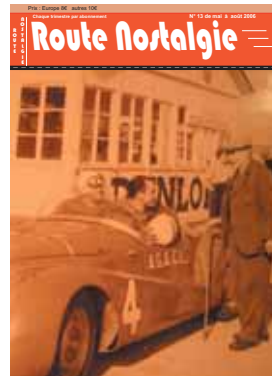




N°11



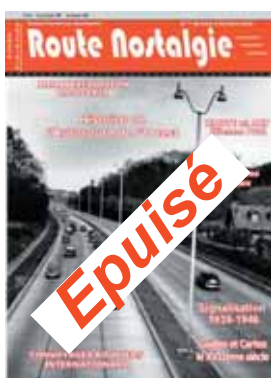
N°12



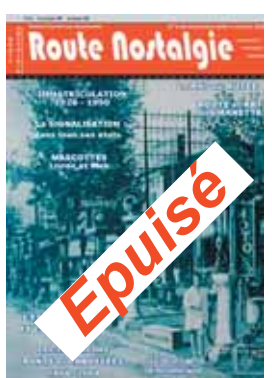
N°13



N°6



N°7



N°8



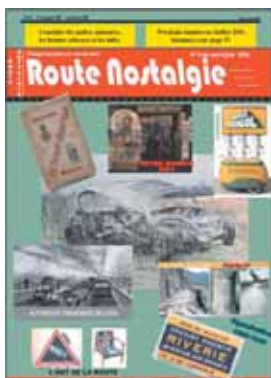
N°9



N°10



N°1



N°2



N°3



N°4



N°5

# Abonnez-vous !

Conditions d'abonnement :  
Route Nostalgie paraît 4 fois/an

Conformément à la loi informatique et liberté du 06/01/78, les abonnés peuvent accéder aux informations les concernant, pour les rectifier. Ces données restent confidentielles.

Je désire m'abonner au magazine **Route Nostalgie**. (Tarifs ci-dessous)

A partir du numéro ..... (par défaut le dernier numéro publié) Pensez à joindre le paiement à votre courrier.

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

CP : ..... Ville : ..... Pays : .....

Tél : ..... Fax : ..... E-mail : .....

Merci pour mieux vous connaître de remplir le questionnaire ci-dessous :

Vous êtes : (entourer la ou les fonctions valides)

Collectionneur - Marchand - Journaliste - Association - Bibliothécaire - Maison d'enchère - Historien - Autres

Vos passions en rapport avec ce magazine : .....

Vos souhaits pour les articles, rubriques et sujets : .....

Règlement à l'ordre de :  
**Auto Mobilier Collections**  
Possibilité de régler par **CB** sur notre site web : <http://routenostalgie.free.fr> (étrangers CB sur le web uniquement)

Adresser le règlement à :  
**Auto Mobilier Collections**  
**Service Abonnement**  
**BP 48**  
**Morangis 91422 France**

Tarifs du magazine	Europe	Autres pays
1 an 4 numéros	26€	30€
1 numéro découverte	8€	10€